

LONDRES – Reunión plenaria ATLAS II – Sesión 3
Sábado, 21 de junio de 2014 – 18:00 a 18:30
ICANN – Londres, Inglaterra

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Por favor tomen asiento, si no, les mando a Cheryl para que los haga sentarse.

Por favor señoras y señores tomen asiento.

CHERYL LANGDON-ORR: Señoras y señores atención por favor, bienvenidos a nuestra reunión plenaria.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bienvenidos todos nuevamente a la reunión. Estoy empezando a pensar que la gente hace ruido a propósito como para escuchar como grita Cheryl.

Se está empezando a convertir en una rutina en esta reunión, muchas gracias a todos por volver, estamos empezando diez minutos tarde, esta sesión va a ser una sesión muy breve, vamos a ocuparnos de dos temas.

En primer lugar vamos a recibir un breve informe de los grupos de trabajo nos van a dar un “feedback” de cinco minutos acerca de los debates en los distintos grupos de trabajo y después tenemos algunos breves anuncios del personal con respecto a qué vamos a hacer después, qué vamos a hacer mañana, etc.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Veo que Heidi vuelve muy contenta a la sala después de un hermoso día de descanso.

Fue muy sarcástico, humor inglés una vez más.

Bienvenidos nuevamente, tenemos los cinco grupos temáticos que se reunieron durante varias horas esta tarde, por lo que veo hubo muy buenos debates en los distintos grupos, ¿Cómo nos organizamos Eduardo?, ¿Vamos por orden de los grupos 1, 2,3,4,5, o hacemos al revés 5,4,3,2,1, o en forma aleatoria.

Vamos del 1 al 5.

Tenemos dos micrófonos acá, el que presente el informe va a tener que venir al frente y le vamos a dar el micrófono.

Esta es una especie de sesión de balance para ver cómo están avanzando las cosas. Básicamente vamos a pedirles que nos den un breve resumen de lo que pasó en los grupos para que todos sepamos cómo estamos avanzando. Esperemos que los debates hayan sido fructíferos y creo que podemos empezar entonces con el Grupo Temático 1, este grupo se ha ocupado del modelo de múltiples partes interesadas.

El Futuro del Modelo de Múltiples Partes Interesadas. La pregunta es, ¿hay un futuro o no hay futuro para el modelo de múltiples partes interesadas?, ¿hay algo en el medio?

Vamos a ver en un segundo.

¿Quién va a hablar en representación de este grupo? ¿Designaron a alguien?

Escucho el nombre de Evan varias veces, veo que el personal no escucha. Acá está Silvia, perfecto. Por lo menos ella me escucha.

Evan. Quieren un resumen rápido del grupo temático 1? Va a ser muy breve porque este es un trabajo en curso.

Nos dividimos en tres grupos separados, cada grupo se ocupaba de una serie de temas, planteamos algunas preguntas a los grupos en términos de distintos abordajes para el modelo de múltiples partes interesadas, tratamos de evitar la extensión ISM de la palabra en inglés. No puedo decir mucho por el momento, todavía se está haciendo mucho trabajo, tuvimos debates muy activos, nos dividimos en tres grupos, cada uno de los tres grupos tienen su propio relator, todos me enviaron información por lo tanto hay mucho trabajo que se va a seguir haciendo mañana.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Evan por este breve resumen de los debates, es muy bueno ver que hay debates acalorados. El segundo Grupo Temático es: La Globalización de la ICANN.

¿Quién va hablar sobre esto?

Esta señora que está ahí, sí, la señora que levantó la mano. Por favor preséntese.

CHERYL LANGDON-ORR: Lo voy a decir en voz muy tranquila, yo tuve la suerte de trabajar con un grupo increíble de personas, creo que tuvimos la sala más chica del mundo. No había ni un lugar vacío, hubo gente que literalmente se unió a nosotros y los temas que cubrimos con respecto a la globalización de

la ICANN son en realidad la pregunta 3 de las cinco preguntas que teníamos. Entonces, en primer lugar, tiramos la agenda que habíamos planificado porque teníamos la oportunidad de tener a un experto adicional que sólo estaba disponible durante este período. Aprovechamos a este experto, lo aprovechamos, y creo que la conversación sobre las cuestiones del marco legal fueron muy interesantes, el marco constitutivo, en una ICANN globalizada.

Mañana entonces después de hacer un ejercicio para romper el hielo, vamos a volver a una serie de trabajos que van a ser el producto de trabajo en grupo, a la tarde vamos a continuar y las sesiones fueron diseñadas como grupos que se van a ocupar de cada una de las preguntas en serie, pero tenemos una gama muy amplia y muy interesante de debates y fue un privilegio también tener a Rinalia a la tarde, quiero agradecerles a todos, pero en particular quiero hablar de Michelle Neylon, que fue un invitado sumamente valioso y quisiera que el personal, si es posible, u Olivier, si no le importa, le dé el agradecimiento formal por eso.

Por haber dedicado varias horas de su tiempo a estar con nosotros hoy.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Creo que esto se traduce en que necesitamos fondos para comprar unas cervezas, ¿recibo los fondos?, ¿me van a dar los fondos para esto?, ¿está bien?

CHERYL LANGDON-ORR: Deberíamos decir que en un momento las cosas se volvieron muy tensas y dijo que su presión arterial estaba subiendo, así que le hice un masaje en la nuca, y eso quedó registrado.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno, me parece que tengo que terminar este tema, Tijani, aquellos que no estuvieron antes en la reunión con los mentores y los aprendices, Tijani invitó a todos a su habitación, incluso nos dio el número de su habitación, vayan después a la habitación de Tijani (sin interpretación -25:11/-14:55.2)

FATIMA CAMBRONERO: Alguna parte no la registré pero estuve en la discusión. De acuerdo a todo lo que discutimos en la reunión salió ese gráfico, como seis aspectos en este ecosistema que son aquellos que están interrelacionados cada uno, pero que se pueden discutir por separado y que éstos vamos a continuar discutiéndolos en la sesión de mañana divididos en grupos. (sin interpretación -14:27.1)

ORADOR NO IDENTIFICADO: El grupo numero 4 tuvo problemas con trabajar la pregunta porque hubo diferentes opiniones y hay diferentes opiniones y experiencias y las palabras que se utilizan dentro de ICANN también no ayudaron un poco. Silvia, por favor (sin interpretación -11:10.3/-11:00.9)

ALAN GREENBERG: ¿Funciona? Bien. La razón por la que dije lo que dijo es que nos dividimos en cuatro grupos y después de 15 ó 20 minutos presentamos

informes de lo que hicimos, los cuatro informes diferentes fueron como si hubiéramos hecho preguntas totalmente diferentes a los cuatro grupos.

Variaban de respuestas a que estaban cerca de la respuesta final de todo el grupo de trabajo, quizás, hasta una serie de cosas que básicamente decían que no habíamos entendido los términos y tratamos de definirlos, y muchas cosas en el medio.

El ejercicio, sin embargo, fue valioso y el resultado final fue que debido a que ahora entendemos lo difícil que va a ser responder esa pregunta real, identificamos algunas cosas que pensamos que sí podemos hacer mañana en el tiempo que tenemos asignado. Y creo que esto nos sirve como marco para saber cómo continuar mañana con una posibilidad razonable de llegar a algún resultado.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Alan. El próximo grupo es el Grupo Temático 5. Participación en la ICANN. ¿Quién se ofrece como voluntario para hablar en representación de este grupo?

Tenemos a Dev Anand Teeluksingh.

DEV ANAND TEELUKSINGH: Gracias. El Grupo Temático 5, si bien teníamos una sala relativamente chica, tuvimos que traer sillas para otras personas que querían participar en el debate, lo cual es bueno. Empezamos con los expertos en áreas temáticas, entre los cuales estaba Olivier Crepin-Leblond, que

nos explicaron cómo se trabaja con las políticas en distintas Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores, y después (...) en forma remota explicó por qué la perspectiva del usuario final en estas actividades de políticas es importante.

Después tuvimos un buen debate en el que hablamos acerca de los desafíos, por ejemplo algunos de los desafíos eran que desalienta el asesoramiento en políticas que potencialmente podrían no ser tenido en cuenta por la Junta de la ICANN cuando se lo presenta, cosas como la accesibilidad a la información, no solamente porque es difícil de entender el tema del idioma, a veces la información no está disponible en todos los idiomas, y tuvimos un buen diálogo en donde hablamos un poco más acerca de los desafíos, por ejemplo la información que no es fácil de encontrar. Si bien en At-Large es más fácil que en el sitio web de la ICANN, es difícil encontrar referencias. También había otros desafíos, a veces estaba –

Hay cuestiones que se envían a At-Large y que no parecen importantes y por lo tanto no se responden.

Y después empezamos a ver algunas ideas posibles para resolver todos estos problemas. Por ejemplo, quizás podemos ver cómo mapear a distintos miembros de At-Large, ver quiénes son los expertos en las distintas áreas temáticas y ver si podemos hacer llegar información a ellos; también podríamos quizás financiar algunos expertos para que participen en las reuniones de la ICANN y para que puedan ayudarnos a resolver los temas que se mencionan en las reuniones.

También hablamos acerca de ¿qué más? Bueno. Creo que eso es todo, creo que voy a terminar ahí.

Iba a decir que obviamente nos quedamos sin tiempo y esperamos continuar con nuestros debates mañana.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Dev, es muy bueno ver que hay debates en todos los grupos temáticos. Estamos un poco retrasados, así que el próximo punto de la agenda tiene que ver con anuncios generales.

Vamos a ver qué va a ocurrir más tarde hoy, y quizás qué va a ocurrir mañana.

Con respecto a mañana, me parece que los grupos de trabajos temáticos comienzan inmediatamente ¿a las 8:00 de la mañana?

Sí, a las 08:00 de la mañana comienzan los grupos en las mismas salas en las que se reunieron hoy, así que esta vez no van a poder decir que no encontraron la sala, a menos que hayan estado tomando tanto que ya no se acuerdan. Pero le doy la palabra a Gisella quien nos va a dar información sobre lo que va a pasar esta noche.

Gisella te doy la palabra.

GISELLA GRUBER: Gracias Olivier. Quiero recordarles que los ómnibus van a salir a las 18:45, 19:00 y 19:15 en el lobby, cerca de la zona de registro, los ómnibus van a salir cuando estén llenos, y los ómnibus de retorno salen a las 10:30, 11:00 y 11:30, seguramente todos la van a pasar muy bien y no van a querer volver antes del último ómnibus. Como dijo Olivier, por favor mañana lleguen puntualmente a las sesiones de las 08:00 de la mañana, mañana tenemos un almuerzo, terminamos a las 13:00 y les

vamos a dar a todos un mapa para que sepan cómo llegar al Hilton Paddington. También va a haber personas que los van a guiar, esto es para participantes de la 2 solamente y es un almuerzo patrocinado por PIR y luego vamos a volver para la sesión de las 3 de la tarde, si tienen alguna pregunta para hacerme, acérquense.

Por favor estén a las 06:45 para tomar el primer ómnibus.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Gisella. Dos preguntas, bueno, una en realidad. ¿A dónde vamos esta noche? Porque ustedes dijeron que los ómnibus van a salir ¿pero a dónde?

GISELLA GRUBER: Es un misterio. Vamos al First Floor Pub que está en la calle Portobello, seguramente van a ver que es un lugar lindísimo, el vínculo está en la agenda que están en la wiki.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Gisella, esta noche está patrocinada por AFILIAS y la calle Portobello –Portobello road – que está muy cerca de donde Hugh Grant actuó en la película “Nothing Hill”.

GISELLA GRUBER: Quiero agradecer a AFILIAS.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¡Excelente! Un último punto. Quiero agradecerles a todos por haber estado aquí todo el día.

Muchísimas gracias a los intérpretes por su excelente trabajo.

Muchas gracias a la gente técnica por haber resuelto este problema, por supuesto, todas las pantallas se van a ir muriendo mientras yo digo esto, pero muchas gracias por su ayuda y gracias al personal por haber hecho un trabajo muy bueno hoy.

Y un último comentario, aquellos que están interesados en el futbol, en el Pub hay televisores para que vean el partido, así que no se van a perder nada.

Que lo disfruten y nos vemos mañana. Esta noche es sólo diversión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]